KINH PHAÄT THUYEÁT QUAÛNG BAÙC NGHIEÂM TÒNH BAÁT THOAÙI CHUYEÅN LUAÂN

**QUYEÅN 3**

Laïi nöõa, naøy A-nan! Vì sao Nhö Lai noùi caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø Tö-ñaø-haøm?

A-nan neân bieát! Caùc Ñaïi Boà-taùt tu hoïc theo trí tueä Phaät, hieåu roõ laø giaùc ngoä chaúng töø caùc duyeân sinh, vì trí khoâng duyeân maø mong caàu trí Phaät, duøng caùc nhaân duyeân ñeå mong ñaït ñeán thieàn ñònh khoâng coù nôi choán. Mong ñaït ñeán trí tueä Phaät ñeå thieâu ñoát caùc phieàn naõo, nhôø thieâu ñoát caùc phieàn naõo maø ñaït ñöôïc caùc phaùp bình ñaúng cuûa Phaät, mong caàu phaùp chöa ñöôïc nhö caùc Ñöùc Phaät Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc.

Ñaïi Boà-taùt tuy hoùa ñoä chuùng sinh nhöng baát ñoäng ñoái vôùi chuùng sinh, mong caàu baát ñoäng ñoái vôùi coõi chuùng sinh, coù caùc chuùng sinh taâm trí tueä yeáu keùm, thöôøng lo buoàn khoå naõo khoâng hieåu ñöôïc phaùp giôùi, Ñaïi Boà-taùt muoán cho hoï truï trong trí tueä neân caàu trí Phaät.

Ñaïi Boà-taùt luoân tu taäp caùc phaåm Caên, Löïc, Giaùc, Giaûi thoaùt, Chaùnh ñònh, vì ñeå mình ñöôïc giaùc ngoä tröôùc, roài giaùc ngoä cho chuùng sinh. Maø mong caàu trí tueä Phaät, trí vaän duïng naøy coù coâng naêng ñöa ñeán ñaïo traøng, vì ñaït ñöôïc trí naøy maø caàu ñöôïc maét Phaät, Phaät trí, laø maét voâ chöôùng ngaïi, khoâng theå suy nghó baøn luaän thöôøng duøng maét naøy laøm lôïi ích cho theá gian. Vì caàu maét trí naøy cho neân mong ñaït ñöôïc trí tueä hôn heát trong caùc trí tueä cuõng nhö ñoái vôùi caùc löïc duïng cuûa noù, töø ñoù bieát taát caû phaùp laø Nhö nhö, cuõng goïi laø khoâng thaät coù. Trí tueä aáy cuõng nhö dieäu duïng cuûa noù nhaèm khieán cho taát caû chuùng sinh an truï ôû trong trí aáy, töùc laø trí tueä khoâng chaáp taát caû phaùp. Do söï vieäc nhö vaäy neân ñeán coõi naøy, ñeán roài thaáy coõi chuùng sinh laø coõi chaúng theå nghó baøn. Caàu coõi naøy maø chaúng thaáy mình ñöôïc coõi naøy, thaéc maéc chuùng sinh töø ñaâu maø sinh, khoâng bieát choã sinh cuûa chuùng sinh, töø coõi chuùng sinh coù nhöõng teân goïi khaùc nhau. Khi quaùn saùt phaùp giôùi vaø coõi chuùng sinh khoâng thaáy töôùng khaùc nhau naøy, thaáy coõi chuùng sinh ñeàu nhaäp vaøo phaùp giôùi, thaáy chuùng sinh laø ñaïo bình ñaúng, ñaïo Phaät phaùp, laø ñaïo chuùng sinh khoâng thaät coù, laø ñaïo chuùng sinh coù trí bình ñaúng. Ñaïi Boà-taùt vì mong ñaït ñeán trí tueä khoâng gì so saùnh naøy, laø thöù trí tueä thanh tònh, döùt saïch phieàn naõo. Trí aáy laø voâ ñaéc neân khoâng theå mong caàu ñaït tôùi. Phaûi bieát trí aáy laø trí voâ sôû tri.

Caùc Ñaïi Boà-taùt nhôø trí naøy maø coù khaùc nhau. Vì chöa ñaït ñöôïc trí tueä aáy, vì mong

ñaït ñöôïc trí tueä aáy maø ñeán coõi naøy.

Naøy A-nan! Do nhöõng vieäc aáy maø caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø Tö-ñaø-haøm. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa vöøa neâu neân noùi keä raèng:

*Hoïc theo trí caùc Phaät Trí aáy khoâng gì hôn Vì mong caàu trí Phaät Ñoù goïi Tö-ñaø-haøm.*

*Caùc nhaân duyeân ñaõ noùi Naêng sinh ra Boà-ñeà*

*Vì nhaân duyeân nhö theá*

*Cho neân ñeán coõi naøy. Thieàn khoâng choã ñaõ noùi Ñoát chaùy caùc phieàn naõo Do ñoù ñeán coõi naøy*

*Vì sinh Thieàn naøy neân*

*Phaùp tröôùc chöa chöùng ñöôïc Ñieàu Nhaát thieát trí haønh*

*Ta cuõng muoán mong caàu Maø ñeán nôi coõi naøy.*

*Baát ñoäng caùc chuùng sinh Phaùp giôùi cuõng nhö vaäy Vì khoâng dôøi khoâng ñoäng Cho neân ñeán coõi naøy.*

*Khoå naõo, khoâng trí tueä Caùc chuùng sinh lo buoàn Muoán giuùp chuùng sinh aáy Truï voâ löôïng trí Phaät.*

*Caùc Caên, Löïc, Giaùc, Ñaïo Giaûi thoaùt vaø thieàn ñònh Töï giaùc vaø Giaùc tha*

*Maø mong ñaït trí Phaät. Ñeán ñöôïc choán ñaïo traøng Phaùp Phaät tröôùc ñaõ haønh Vì mong caàu phaùp naøy Cho neân ñeán coõi naøy.*

*Vì caàu trí nhö theá*

*Maét Phaät khoâng nghó baøn Vì caàu maét nhö theá*

*Cho neân ñeán coõi naøy. Caùc Phaät Baäc Ñaïo Sö*

*Thöïc haønh phöông tieän kheùo Vì nhaèm ñaït trí aáy*

*Hôn heát trong caùc trí. Cuøng duïng löïc trí ñoù Bieát ñöôïc caùc phaùp nhö Trí naøy khoâng thaät coù Laøm sao caàu caùc phaùp?*

*Xin giuùp nhieàu chuùng sinh An truï trí voâ thöôïng*

*Cuõng khieán ngöôøi khaùc bieát Cho neân ñeán coõi naøy.*

*Ñeán roài thaáy chuùng sinh Coõi aáy chaúng nghó baøn Laø baäc Tö-ñaø-haøm*

*Ñeán ñaây caàu chuùng sinh*

*Vì caàu coõi chuùng sinh Chuùng sinh khoâng thaät coù Cho neân tuy ñeán caàu Cuõng laïi khoâng theå bieát.*

*Khoâng bieát caùc chuùng sinh Vaø coõi cuûa chuùng sinh Neáu bieát ñöôïc coõi naøy*

*Bieát chuùng sinh khaùc nhau. Quaùn saùt taát caû phaùp Quaùn roài khoâng thaät thaáy An truï trong taâm ñònh*

*Maø caàu caùc Phaät phaùp. Neáu ñaït trí tònh naøy*

*Taùnh khoâng nhô, thanh tònh Cuõng khoâng ñaït trí naøy*

*Maø bieát roõ sôû tri.*

*Vì caùc chuùng sinh naøy Chöùng ñaït ñöôïc trí naøy Goïi Boà-taùt khoâng nöông Cho neân ñeán coõi naøy.*

*A-nan! Do leõ ñoù Goïi laø Tö-ñaø-haøm.*

*Chuùng sinh khoâng trí tueä Phaân bieät laàm vieäc naøy. A-nan! Do leõ ñoù*

*Goïi laø Tö-ñaø-haøm. Chuùng sinh sieâng tinh taán Thì bieát ñöôïc vieäc aáy.*

*Ngöôøi trí hieåu saâu xa Quyeát ñònh ñoái phaùp saâu Hieåu ñöôïc nghóa nhö theá Mau sinh ra Boà-ñeà.*

Nhö theá, naøy A-nan! Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc duøng naêng löïc phöông tieän vì haøng Thanh vaên maø noùi caùc Ñaïi Boà-taùt laø Tö-ñaø-haøm.

Laïi nöõa, naøy A-nan! Vì sao Nhö Lai noùi caùc Ñaïi Boà-taùt laø A-na-haøm?

A-nan neân bieát! Caùc Ñaïi Boà-taùt ñaõ vöôït khoûi taïo taùc phaân bieät ñeå ñaït ñöôïc caùc coâng haïnh cuûa Phaät, xa lìa taát caû caùc phaùp ñaõ thöïc haønh, bieát phaùp khoâng ñeán ñi, cuûa caùc phaùp, ñoái vôùi caùc phaùp khoâng coù nöông töïa, khoâng coù chaáp ñaém, do ñoù khoâng ñeán coõi naøy. Vì sao? Vì cuõng khoâng thaáy töôùng ñeán ñi cuûa caùc phaùp.

Ñaïi Boà-taùt ñaõ vöôït qua phaøm phu, lìa khoûi yù töôûng phaøm phu. Cuõng lìa Phaät töôûng, vöôït caû phaùp Voâ sôû truï, khoâng coù nhaân duyeân coù khaû naêng khieán mình phaûi trôû laïi con ñöôøng sinh töû. Vì sao? Vì ñaõ ñaït ñeán coõi vaéng laëng.

Ñaïi Boà-taùt luoân xem caùc Ñöùc Phaät laø Baäc Thaày daãn daét theá gian, noùi phaùp Thieàn phaøm phu khoâng vaõng sinh, lìa taát caû nôi choán sinh töû, döùt haún aùi duïc, khoâng tham ñaém aên uoáng, lìa caùc yù töôûng veà vò traàn, ñaït tôùi giaùc ngoä, thaáy roõ caùc neûo taø kieán, khoâng coøn

tham ñaém, roõ saùu möôi hai kieán chaáp taùnh ñoàng vôùi Nieát-baøn neân lìa caùc phieàn naõo che laáp.

Ñaïi Boà-taùt xa lìa taát caû loãi laàm ñoái vôùi caùc phaùp, thanh tònh khoâng coøn caáu nhieãm. Cheá phuïc kieâu maïn, nhoå muõi teân voâ minh, döùt boû aùi duïc, khoâng coøn ham thích aùi duïc, ñoát chaùy caùc phieàn naõo, lìa boû taát caû voïng töôûng, nhoå muõi teân lo buoàn, lìa maïn, ñaïi maïn, kheùo nhaän roõ caùc aám neân ñöôïc söï thoâng toû saùng suoát, nöông theo Phaät thöøa khoâng theå suy nghó baøn luaän, ñaït ñöôïc theå taùnh cuûa Ñaïi Boà-taùt. Lìa khoûi buøn laày aùi duïc, ñaït ñeán nôi kho taøng saâu xa cuûa caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, ñoù laø kho taøng trí tueä treân heát, khoâng theâm khoâng bôùt, ñaït ñöôïc Phaät thöøa treân heát trong caùc thöøa cuûa taát caû chuùng sinh, lìa taát caû hình töôùng höõu voâ, döùt boû taát caû nghi ngôø.

Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu caùc phaùp nhö vaäy, khoâng coøn ñeán coõi naøy neân ñöôïc goïi laø A- na-haøm.

Laïi nöõa, naøy A-nan! Ñaïi Boà-taùt coù nhaân duyeân ñoái vôùi chuùng sinh, khieán hoï an truï trong Boà-ñeà. Laøm theá naøo ñeå truï? Ñoù laø coi chuùng sinh chính laø Boà-ñeà, Boà-ñeà chính laø chuùng sinh, coù khaû naêng giaùc ngoä tö töôûng cuûa chuùng sinh. Vì sao? Vì ñaõ thoâng toû ñöôïc taùnh caùc phaùp laø khoâng, ñaõ roõ caûnh giôùi chuùng sinh töùc laø caûnh giôùi khoâng theå suy nghó baøn luaän cho neân coù khaû naêng giaùc ngoä tö töôûng naøy, bieát roõ coõi chuùng sinh chính laø coõi hö khoâng, vì coõi hö khoâng laø khoâng neân xa lìa caûnh giôùi chuùng sinh. Coõi hö khoâng lìa taùnh hö khoâng, khoâng coù döøng truï, coõi hö khoâng cuøng theå taùnh cuûa hö khoâng laø khoâng.

Ñaïi Boà-taùt ñem caùc phaùp nhö vaäy khieán cho caùc chuùng sinh hoài höôùng veà Boà-ñeà. Vì sao? Vì ñaõ roõ chuùng sinh laø coõi hö khoâng, coõi chuùng sinh ñeàu nhaäp vaøo coõi hö khoâng. Vì sao? Vì theå taùnh cuûa chuùng sinh, theå taùnh cuûa caùc phaùp ñeàu nhaäp vaøo nhau. Vì sao? Vì taát caû ñeàu laø khoâng thaät coù. Do khoâng thaät coù cho neân khoâng ñeán coõi naøy, vì theá goïi laø A-na-haøm. Ñoái vôùi taát caû caùc phaùp khoâng coù hình töôùng, soá löôïng, caùc Ñöùc Phaät ñaõ vöôït khoûi taát caû hình töôùng, soá löôïng. Do nhöõng söï vieäc nhö vaäy maø Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø A-na-haøm.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa vöøa neâu neân noùi keä raèng:

*Ñaõ lìa, chaúng trôû laïi Cuõng chaúng tu phaàn haïnh Ñaõ lìa nhöõng phaàn haïnh Neân goïi A-na-haøm.*

*Kheùo bieát töôùng ñeán ñi Chaúng nöông taát caû phaùp Khoâng ñöôïc thieáu nôi choán Coù theå ñeán coõi naøy*

*Caùc Phaät, Thaày daãn ñöôøng Giaûng noùi thieàn phaøm phu Khoâng coøn ñeán coõi naøy*

*Ñoù laø A-na-haøm.*

*Caùc phaùp khoâng töôùng ñeán Töôùng ñi chaúng thaät coù Ñöôïc töôùng khoâng ñeán, ñi Ñoù laø A-na-haøm.*

*Baäc aáy khoâng bao giôø Trôû laïi ba ñöôøng aùc*

*Ñaõ ñöôïc caùc phaùp Phaät Ñoù laø A-na-haøm.*

*Döùt haún taát caû duïc Chaúng tham ñaém aên uoáng Ñaït ñöôïc ñaïo Boà-ñeà*

*Ñoù laø A-na-haøm. Caùc kieán chaáp ñaõ noùi*

*Goàm saùu möôi hai thöù Laïi chaúng truï kieán chaáp Neân goïi A-na-haøm.*

*Caùc phaùp khoâng taùnh töôùng Ñaõ xa lìa taùnh töôùng*

*Vì bieát roõ nhö thaät Chaúng trôû laïi coõi naøy Neâu Nieát-baøn vaéng laëng Ñoát chaùy caùc phieàn naõo Xa lìa ñöôïc caùc töôûng Chaúng trôû laïi coõi naøy Ñaõ boû caùc choã naïn*

*Lìa boû caùc phieàn naõo Ñaït Nieát-baøn an oån Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Ñaõ haøng phuïc ma aùc*

*Vaø quyeán thuoäc cuûa chuùng Khoâng bò chuùng laøm ñoäng Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Ñaõ nhoå teân voâ minh Loaïi tröø caùc moái buoäc Cuøng döùt caùc aùi kieát Ñaõ toû roõ hyû aùi*

*Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Ñoát chaùy caùc phieàn naõo Cuõng lìa töôûng ba coõi Quyeát ñaït quaû Thaéng dieäu Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Ñaõ nhoå teân lo buoàn Döùt boû caùc kieâu maïn*

*Kheùo bieát töôùng naêm aám Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Ñaït ñöôïc söï saùng toû*

*Phaät thöøa chaúng nghó baøn Xa lìa buøn aùi duïc*

*Ñoù goïi A-na-haøm. Ñaït ñöôïc kho trí lôùn*

*Kho taøng cuûa Phaät tröôùc*

*Treân heát trong caùc kho Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Ñaõ an truï Voâ thöôïng Ñaïi thöøa cuûa caùc Phaät Döùt haún caùc taâm nghi Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Duyeân khaép caùc chuùng sinh Ñeàu giuùp truï Boà-ñeà*

*Vì kia truï Boà-ñeà*

*Neân chaúng laïi coõi naøy. Bieát ñöôïc caùc coõi khoâng Coõi chuùng sinh khoù nghó Lìa caùc töôûng nhö vaäy Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Bieát ñöôïc coõi chuùng sinh Vaø vì phaùp giôùi khoâng Moïi chuùng sinh khoâng thaät Ñoù goïi A-na-haøm.*

*Taâm aáy laïi chaúng caàu Chaáp ñaém töôûng ba coõi Ñaõ ñeán choã voâ töôùng Ñoù goïi A-na-haøm.*

*A-nan! Do leõ aáy Goïi laø A-na-haøm.*

*Ñem phaùp khoâng choã truï Neân truï trong Phaät phaùp.*

Cho neân, naøy A-nan! Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc duøng naêng löïc phöông tieän vì haøng Thanh vaên noùi caùc Ñaïi Boà-taùt laø A-na-haøm.

Laïi nöõa, naøy A-nan! Vì sao Nhö Lai noùi caùc Ñaïi Boà-taùt laø A-la-haùn?

A-nan neân bieát! Ñaïi Boà-taùt lìa nhöõng taïo taùc phaân bieät maø tu taäp theo haïnh Phaät, cöùu giuùp taát caû chuùng sinh, döùt boû caùc phieàn naõo, neân vì caùc chuùng sinh bò phieàn naõo laøm khoå maø côûi môû söï troùi buoäc cuûa phieàn naõo cho hoï, nhöng chuùng sinh khoâng thaät coù neân cuõng khoâng bò phieàn naõo troùi buoäc. Ñaït ñeán nhö vaäy goïi laø A-la-haùn. Lìa boû sôû ñaéc truï trong voâ sôû ñaéc, roõ taát caû laø khoâng, maø caùi khoâng aáy cuõng laø khoâng neân thoâng ñaït voâ töôùng, lìa boû caùc töôùng, lìa boû caùc töôûng. Bieát töôûng chuùng sinh laø phaùp loãi laàm, neân boû voâ trí ñeå ñaït ñöôïc phaùp voâ taâm, hieåu roõ phaùp khoâng neân ñöôïc Boà-ñeà, neân sinh Boà-ñeà Phaät khoâng theå suy nghó baøn luaän do ñaït ñöôïc nhö theá neân goïi laø A-la-haùn.

Ñaïi Boà-taùt neân giaûng noùi phaùp nhö caùc Phaät ba ñôøi ñaõ noùi, ñang noùi seõ noùi. Phaùp ñöôïc giaûng noùi thaûy ñeàu vaéng laëng, khoâng coù ñuøa bôõn, thanh tònh khoâng nhô. Ngöôøi thoâng ñaït vieäc aáy goïi laø A-la-haùn. Neân giuùp cho chuùng sinh an truï trong Boà-ñeà, roõ taát caû phaùp vaø Boà-ñeà laø khoâng thaät coù maø cuõng khoâng ñaùng chaáp, neân tu theo taâm Töø bi cuûa Phaät, khoâng meâ ñaém loøng Töø bi ñoái vôùi chuùng sinh, ñem tinh thaàn töø bi aáy duyeân khaép caùc chuùng sinh, nhöng chuùng sinh khoâng thaät coù, ñaõ ñöôïc loøng Töø ñoái vôùi chuùng sinh khoâng thaät coù, neân goïi laø A-la-haùn.

Ñaïi Boà-taùt neân noùi caùc phaùp lôïi ích cho chuùng sinh, maø cuõng khoâng daáy töôûng veà

phaùp vaø phi phaùp, ñoái vôùi caùc phaùp aáy neân thöïc haønh tröôùc, ñoù goïi laø A-la-haùn. Neân vì chuùng sinh maø noùi veà caùc phaåm Caên, Löïc, Giaùc, Ñaïo, nhöng ñoái vôùi phaùp aáy khoâng nhieãm, khoâng ñaém, neân goïi laø A-la-haùn. Neân giuùp cho chuùng sinh nhaän bieát neûo giaùc ngoä thanh tònh, khieán chuùng sinh aáy sinh khôûi söï giaùc ngoä, nhö theá neân goïi laø A-la-haùn. Khoâng neân tham ñaém lôïi döôõng cuûa chuùng sinh ôû theá gian, neân vì chuùng sinh noùi khoâng tham ñaém phaùp lôïi döôõng, vì noùi phaùp naøy neân goïi laø A-la-haùn.

Ñaïi Boà-taùt neân ñeán theá giôùi cuûa caùc Ñöùc Phaät, neân thaáy caùc Ñöùc Phaät nhö Phaät thaáy Phaät, thaáy theá giôùi Phaät nhö theá roài thì neân phaùt taâm doác caàu ñaït ñöôïc theá giôùi nhö theá. Ñoù chính laø theá giôùi khoâng theå suy nghó baøn luaän, theá giôùi khoâng theå tính löôøng, theá giôùi khoâng gì so saùnh ñöôïc, theá giôùi voâ bieân, theá giôùi khoâng ñuøa bôõn, theá giôùi khoâng theå duøng lôøi ñeå dieãn taû, theá giôùi khoâng, theá giôùi voâ töôùng, theá giôùi voâ taùc, theá giôùi khoâng thoaùi chuyeån, theá giôùi lìa ngöôøi nöõ, theá giôùi khoâng coù daâm duïc, theá giôùi khoâng coù phieàn naõo, theá giôùi bieän taøi voâ ngaïi cuûa Phaät, theá giôùi Boà-taùt, theá giôùi khoâng chöôùng ngaïi, theá giôùi voâ nhieãm, theá giôùi haøng ma, theá giôùi khoâng coù keû thuø, theá giôùi Nieát-baøn roát raùo.

Nhöõng theá giôùi naøy laø treân heát trong taát caû caùc theá giôùi. Caàu ñöôïc theá giôùi nhö theá, goïi laø A-la-haùn. Caùc phaùp chöa sinh thì neân sinh khôûi, neân goïi laø A-la-haùn.

Ñoái vôùi caûnh duïc khoâng nhieãm, ñoái vôùi tröôøng hôïp ñaùng sinh giaän töùc maø khoâng sinh giaän töùc, neân goïi laø A-la-haùn.

Ñoái vôùi trí Taäp vaø trí Dieät voâ thöôïng mau choùng thoâng ñaït neân goïi laø A-la-haùn. Vì laø A-la-haùn neân goïi laø giaùc ngoä vaø do ñaõ giaùc ngoä neân goïi laø A-la-haùn. Boà-ñeà laø baát ñoäng, vì coõi chuùng sinh baát ñoäng khieán cho traêm ngaøn muoân öùc chuùng sinh an truï trong ñaïo Boà-ñeà, vì truï trong ñaïo Boà-ñeà neân goïi laø A-la-haùn. Taát caû chuùng sinh vaø Boà-ñeà ñeàu sinh ra töø choã khoâng phaân bieät, neân duøng phaùp bình ñaúng naøy giaùo hoùa caùc chuùng sinh, phaùp bình ñaúng naøy trong taát caû phaùp khoâng gì saùnh ñöôïc. Boà-ñeà bình ñaúng naøy töø khoâng phaân bieät sinh ra. Neân thoâng toû phaùp aáy, ñaõ ñöôïc thoâng toû thì giaûng noùi cho chuùng sinh nghe khoâng theâm, khoâng bôùt, thaønh töïu phaùp khoâng theâm khoâng bôùt neân goïi laø A- la-haùn. Neân noùi nhö theá, lìa phaùp aâm thanh neân goïi laø A-la-haùn.

Ñaïi Boà-taùt neân côûi môû söï chaáp ñaém cuûa nhieàu chuùng sinh nhö theá. Ñoù laø chaáp ñaém veà chuùng sinh khoâng thaät coù. Chaáp ñaém chuùng sinh ñoaïn, thöôøng. Chaáp ñaém veà thaân kieán cuûa chuùng sinh. Chaáp ñaém veà phaùp khoâng ai hôn. Chaáp ñaém veà nhaän thöùc caùc phaùp laø baát sinh baát dieät, voâ vi voâ taùc. Chaáp ñaém veà saéc khoâng bò huûy hoaïi. Chaáp ñaém veà thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng bò huûy hoaïi. Chaáp ñaém veà phaùp lìa boû phaùp phaøm phu. Chaáp ñaém veà vieäc xaây döïng phaùp Phaät. Chaáp ñaém veà töôûng ñoái vôùi boán quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö- ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn. Chaáp ñaém yù töôûng ñoái vôùi quaû Bích-chi-phaät. Chaáp ñaém veà töôûng ñoái vôùi Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc. Chaáp ñaém veà töôûng ñoái vôùi taâm Boà-ñeà. Chaáp ñaém veà thöïc haønh boá thí vì Boà-ñeà. Chaáp ñaém veà töôûng giöõ giôùi vì Boà-ñeà. Chaáp ñaém töôûng thöïc haønh Nhaãn nhuïc. Vì Boà-ñeà chaáp ñaém veà töôûng döùt boû bieáng nhaùc thöïc haønh Tinh taán. Chaáp ñaém veà töôûng ñoái vôùi vieäc döùt taâm loaïn tu taäp Thieàn ñònh. Chaáp ñaém veà töôûng ñoái vôùi vieäc döùt tröø tueä xaáu aùc, tu taäp Trí tueä. Chaáp ñaém ñoái vôùi nhöõng ngöôøi thaân thöông yeâu meán nhö cha meï, vôï con, gaùi trai, anh chò em. Chaáp ñaém veà vieäc muoán thaáy nhöõng ngöôøi thaân yeâu meán. Chaáp ñaém veà vieäc thích baøn luaän. Chaáp ñaém veà vieäc phaân bieät giöõa phaùp phieàn naõo vaø phaùp giaûi thoaùt. Chaáp ñaém veà tham ñaém lôïi döôõng. Chaáp ñaém veà nhaän thöùc taïi gia, xuaát gia. Chaáp ñaém caùc phaùp hôn thua. Chaáp ñaém veà xa lìa phaùp phaøm phu. Chaáp ñaém veà vieäc duyeân theo Phaät phaùp. Chaáp ñaém veà vieäc thaáy caùc phaùp coù treân döôùi. Chaáp ñaém veà ñaày ñuû caùc töôùng phöông tieän; chaáp ñaém

veà töôûng ñoái vôùi theá giôùi cuûa Phaät vaø chuùng sinh.

Döùt tröø taát caû moïi thöù chaáp ñaém cuûa chuùng sinh nhö vaäy neân goïi laø A-la-haùn, cuõng khoâng phaân bieät chuùng sinh naøy laø phaùp Nieát-baøn, hay chuùng sinh naøy chaúng phaûi phaùp Nieát-baøn, chuùng sinh naøy coù khaû naêng taïo ra caùc phaùp, chuùng sinh naøy khoâng coù khaû naêng taïo ra caùc phaùp. Chuùng sinh naøy thöïc haønh Boà-ñeà, chuùng sinh naøy chaúng coù khaû naêng thöïc haønh Boà-ñeà. Chuùng sinh naøy giöõ giôùi, chuùng sinh naøy phaù giôùi. Chuùng sinh naøy phöôùc nhieàu, chuùng sinh naøy phöôùc ít. Khoâng sinh hai kieán chaáp nhö vaäy neân goïi laø A-la-haùn.

Cuõng khoâng phaân bieät: chuùng sinh naøy laø ruoäng phöôùc, chuùng sinh naøy chaúng phaûi laø ruoäng phöôùc; chuùng sinh naøy tinh taán, chuùng sinh naøy chaúng tinh taán; chuùng sinh naøy thaáp keùm, chuùng sinh naøy thoâng minh, ñaây laø ngöôøi nöõ, ñaây laø ngöôøi nam, ñaây laø chaúng phaûi nam chaúng phaûi nöõ, ñaây laø phaùp, ñaây laø phi phaùp. Khoâng sinh hai kieán chaáp nhö vaäy goïi laø A-la-haùn.

Cuõng khoâng phaân bieät: chuùng sinh naøy lui suït Boà-ñeà chuùng sinh naøy khoâng lui suït Boà-ñeà, chuùng sinh naøy töï taïi ñoái vôùi Boà-ñeà, chuùng sinh naøy khoâng ñöôïc töï taïi ñoái vôùi Boà-ñeà, chuùng sinh naøy gaàn guõi Boà-ñeà, chuùng sinh naøy xa lìa Boà-ñeà. Phaùt taâm nhö vaày: “Ta seõ ñaït ñeán Boà-ñeà, nhaäp vaøo Nieát-baøn voâ dö. Toùm laïi, vì boû taát caû caùc chaáp ñaém cuûa chuùng sinh neân goïi laø A-la-haùn.”

Naøy A-nan! Baäc A-la-haùn döùt boû caùc chaáp ñaém cuûa chuùng sinh nhö theá, laïi vì chuùng sinh maø noùi thaät taùnh cuûa chuùng sinh. Vì noùi phaùp nhö theá neân caùc vò Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø A-la-haùn.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa vöøa neâu neân noùi keä raèng:

*Ñaõ boû ñöôïc taát caû Taát caû caùc phaân bieät Vì boû ñöôïc phaân bieät Neân goïi A-la-haùn.*

*Döùt ñöôïc caùc phieàn naõo Troùi buoäc chuùng sinh khoå Ñeàu giuùp ñöôïc giaûi thoaùt Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Xa lìa coù sôû taéc Truï phaùp Voâ sôû ñaéc*

*Bieát taát caû phaùp khoâng Ñoù laø A-la-haùn.*

*Ñaõ nhaän roõ phaùp khoâng Cuõng thoâng ñaït voâ töôùng Xa lìa taát caû töôùng*

*Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Neân haønh haïnh toái thaéng Laø vieäc laøm caùc Phaät Ñoä thoaùt caùc chuùng sinh Sinh töû hieåm naïn lôùn*

*Ñaõ lìa taát caû töôùng*

*Bieát loãi töôûng chuùng sinh Vì boû ñöôïc caùc töôûng*

*Ñoù goïi A-la-haùn. Boû caùc töôûng voâ tri*

*Thoâng ñaït phaùp voâ taâm Nhôø ñaõ bieát phaùp khoâng Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Neân ñaït ñöôïc Boà-ñeà Chaúng nghó baøn cuûa Phaät Neân sieâng haønh tinh taán Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Neân giaûng noùi caùc phaùp Thanh tònh khoâng ñuøa bôõn Giuùp chuùng sinh truï ñaïo Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Neân duøng töø duyeân khaép Giuùp chuùng sinh an vui Nhöng chuùng sinh khoâng thaät Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Neân giaûng noùi caùc phaùp Laø baäc nhaát trong chuùng*

*Khoâng töôûng phaùp, phi phaùp Ñoù laø A-la-haùn.*

*Neân vì caùc chuùng sinh Noùi Caên, Löïc, Giaùc, Ñaïo*

*Chaúng nhieãm ñaém phaùp naøy Ñoù laø A-la-haùn.*

*Neân giuùp chuùng sinh khaùc Toû ngoä phaùp thanh tònh Cuõng sinh ñöôïc Boà-ñeà Ñoù laø A-la-haùn.*

*Chaúng neân sinh tham ñaém Moïi lôïi döôõng ôû ñôøi*

*Vì khoâng tham lôïi döôõng Ñoù laø A-la-haùn.*

*Neân ñeán caùc theá giôùi Nghieâm tònh cuûa caùc Phaät Nôi caùc Phaät an truï*

*Noùi phaùp cho chuùng sinh. Phaûi neân phaùt taâm naøy Caàu coõi trang nghieâm naøy Phaûi neân caàu coõi naøy*

*Ñoù laø A-la-haùn.*

*Ñoái duïc chaúng ñaém nhieãm Ñaùng giaän cuõng chaúng giaän Roõ Boà-ñeà bình ñaúng*

*Ñoù laø A-la-haùn.*

*Ñoái trí dieät, trí taäp*

*Thoâng ñaït töôùng vaéng laëng Vì ñöôïc ñaïo Boà-ñeà*

*Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Ñoái coõi caùc chuùng sinh Khoâng dôøi ñoäng chuùng sinh Khieán nhieàu öùc chuùng sinh Ñeàu truï ñaïo Boà-ñeà*

*Chuùng sinh vaø Boà-ñeà Töø khoâng phaân bieät sinh*

*Bieát ñöôïc bình ñaúng naøy Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Trong moïi phaùp bình ñaúng Phaùp naøy laø treân heát*

*Bình ñaúng vaø Boà-ñeà*

*Töø khoâng phaân bieät sinh. Bieát roài, giaûng ngöôøi nghe Maø chaúng heà theâm, bôùt Cuõng töø phaùp naøy sinh Ñoù laø A-la-haùn.*

*Neân vì chuùng sinh naøy Noùi phaùp khoâng aâm thanh*

*Giaûi thoaùt nhieàu chuùng sinh Maø vaãn luoân baát ñoäng.*

*Chuùng sinh khoâng thaät coù Vaø hai beân thöôøng ñoaïn Vì tröø caùc taø kieán*

*Khieán thoaùt moïi noãi khoå. Chaáp caùc phaùp sinh, dieät Töôùng voâ vi, voâ taùc*

*Caùc chuùng sinh khoå naõo Do töôûng maø phaân bieät. Khoâng huûy hoaïi saéc aám Ñoái thoï aám cuõng vaäy Töôûng, haønh cuøng vôùi thöùc Khieán lìa caùc chaáp naøy Ñoái phaùp phaøm phu naøy Maø thaáy coù dôøi ñoåi*

*Truï Phaät phaùp, baát truï Ñeàu khieán ñöôïc giaûi thoaùt. Chaáp töôûng veà caùc quaû*

*Töôûng Duyeân giaùc cuõng theá Noùi phaùp cho chuùng sinh Khieán lìa töôûng chaáp Phaät. Chaáp ñaém taâm Boà-ñeà*

*Chaáp veà thí cuõng theá Ngöôøi chaáp veà giôùi, nhaãn Giaûng noùi phaùp khoâng ñaém Chaáp thuû töôûng bieáng nhaùc Phaân bieät haønh tinh taán Taâm ñònh vôùi taâm loaïn*

*Tueä sai vaø tueä ñuùng Khoâng phaân bieät phaùp naøy Bieát khoâng coù caùc töôùng Phaûi neân noùi nhö theá*

*Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Ñaém chaët ñoái ngaõ töôûng Thanh vaên nhieàu phaân bieät Vì döùt boû phaân bieät*

*Neân noùi phaùp cho nghe. Cha meï vaø vôï con*

*Voâ trí neân tham ñaém Chaúng phaûi ñaïo Boà-ñeà Laø ñi trong sinh töû*

*Ñoù laø anh em ta*

*Chò em, taâm thöông nhôù Döùt boû tham aùi ñoù*

*Neân goïi A-la-haùn. Do vì kheùo baøn noùi Taâm keû khaùc daáy vui*

*Phaùt taâm vui maïnh meõ YÙ khôûi mong ñöôïc thaáy*

*Tröôùc sau caùc ngöôøi thaân Neáu luùc ñöôïc gaëp gôõ Xoay vaàn sinh aùi chaáp*

*Vì voâ trí ñieân ñaûo Thuoäc ma, chaúng töï taïi Xa lìa caùc lôïi döôõng Bieát loãi laàm lôïi döôõng Neân vì caùc chuùng sinh Noùi toäi loãi lôïi döôõng. Ñaây laø phaùp phieàn naõo Ñaây laø phaùp giaûi thoaùt*

*Chaúng chaáp hai chaáp naøy Ñoù laø A-la-haùn.*

*Tham ñaém caùc lôïi döôõng Khoâng theå töï hieåu bieát Döùt boû chaáp ñaém kia*

*Ñoù goïi A-la-haùn. Ñaây laø phaùp taïi gia*

*Ñaây laø phaùp xuaát gia Phaøm phu sinh phaân bieät Neân côûi boû chaáp kia*

*Ñoái vôùi taát caû phaùp Maø thaáy coù thaáp, cao Chaáp laø khí, chaúng khí Neân côûi boû chaáp aáy.*

*Xa lìa phaùp phaøm phu Maø duyeân theo Phaät phaùp Neân noùi phaùp hoï nghe*

*Lìa chaáp ñöôïc, chaúng ñöôïc Phaùp lôùn nhoû chaúng beàn Ngöôøi nhö theá raát nhieàu Neân côûi môû cho hoï*

*Chuùng sinh töôùng nhö theá Sinh ra caùc töôùng toát Vieäc aáy cuõng raát nhieàu Chæ coù ngöôøi nhu hoøa Döùt boû ñöôïc töôûng kia Theá giôùi maàu caùc Phaät Sinh khôûi taâm tu tònh Chaáp töôûng theá giôùi aáy Phaûi neân döùt boû heát.*

*Nieát-baøn, chaúng Nieát-baøn Sinh ra, chaúng theå sinh Ñaây haønh ñaïo Boà-ñeà Ñaáy chaúng caàu Boà-ñeà.*

*Giôùi toát vaø giôùi xaáu*

*Coù phöôùc vaø khoâng phöôùc Moïi chuùng sinh ngu, trí Sinh ra caùc thöù töôûng Caùc chuùng sinh nhö theá*

*Thöôøng coù raát nhieàu töôûng Vì döùt boû töôûng naøy*

*Neân noùi phaùp hoï nghe Ñoù laø ruoäng phöôùc toát*

*Ñaây chaúng phaûi ruoäng phöôùc Phaân bieät phaùp ngu, trí*

*Vieäc aáy cuõng raát nhieàu. Chaáp thuû töôûng veà nöõ Neân cuõng phaân bieät nam*

*Laø Thaùnh, laø chaúng Thaùnh Phaân bieät sinh nhò kieán Chuùng sinh khoâng taâm tueä Sinh khôûi hai kieán naøy*

*Laïi chaáp tröôùc vaøo ñoù Ngöôøi chaáp hai kieán naøy Neân phaûi mau döùt boû.*

*Thoaùi chuyeån, khoâng thoaùi chuyeån Höõu kyù vaø voâ kyù*

*Ñoù gaàn vôùi Boà-ñeà Ñoù chaúng gaàn Boà-ñeà Ñaït ñeán neûo Boà-ñeà*

*Roát raùo nhaäp Nieát-baøn Haønh caùc töôùng nhö theá Phaân bieät ñoái Nieát-baøn. Chæ coù ngöôøi nhu hoøa Döùt boû töôûng chuùng sinh Ñoù goïi A-la-haùn.*

*Cuõng goïi baäc tröø töôûng Ñoù laø phaùp Boà-taùt Thuyeát goïi A-la-haùn Neáu thaáy baûn duyeân naøy Bieát laø A-la-haùn.*

Nhö theá, naøy A-nan! Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc duøng naêng löïc phöông tieän vì haøng Thanh vaên maø noùi caùc Ñaïi Boà-taùt laø A-la-haùn.

Laïi nöõa, naøy A-nan! Vì sao Nhö Lai noùi caùc Ñaïi Boà-taùt ñeàu laø Thanh vaên?

A-nan neân bieát! Caùc Ñaïi Boà-taùt duøng aâm thanh phaùp Phaät, duøng aâm thanh phaùp chaúng theå nghó baøn, duøng aâm thanh phaùp vaéng laëng Boà-ñeà, duøng aâm thanh phaùp khoâng ñuøa bôõn, duøng aâm thanh phaùp thanh tònh voâ caáu, khieán cho voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå tính keå chuùng sinh ñeàu ñöôïc nghe, neân goïi laø Thanh vaên, laïi duøng aâm thanh phaùp Nieát- baøn an vui khoâng gì saùnh baèng, aâm thanh phaùp Nieäm xöù, Chaùnh caàn, Thaàn tuùc, Caên löïc, Giaùc, Ñaïo... khieán cho nhieàu chuùng sinh mau sieâng naêng caàn caàu, neân goïi laø Thanh vaên. Noùi thaân naøy laø khoâng, chaúng phaûi phaùp beàn chaéc, beàn chaéc khoâng thaät coù, keû phaøm phu si meâ caên trí thaáp keùm neân tham ñaém thaân naøy, vì hoï maø noùi aâm thanh giaûi thoaùt.

Laïi noùi veà caùi maø nhaõn nhaäp thaáy ñeàu laø luoáng doái, öùng theo maét cuûa sinh Phaät, maét phaùp chaúng theå suy nghó baøn luaän, duøng maét Phaät khieán cho nhieàu chuùng sinh khoâng coù aâm thanh meâ laàm.

Laïi noùi aâm thanh caùc phaùp khoâng coù töôùng sinh, neân goïi laø Thanh vaên.

Laïi noùi aâm thanh ñöôïc duï nhö tieáng vang, chaúng neân ñoái vôùi aâm thanh maø sinh ñaém nhieãm, khoâng coù ngöôøi nghe, cuõng khoâng coù ngöôøi noùi. Ñoái vôùi muøi khoâng coù yù töôûng veà ngöûi, khoâng coù ngöôøi ngöûi muøi. Nhö ngöôøi trong moäng thaáy mình ngöûi nhieàu muøi höông, nhöng thaät ra khoâng coù muøi höông, cuõng chaúng coù ngöôøi ngöûi muøi höông, vì ñieân ñaûo neân nghó laø coù ngöûi muøi, muøi höông naøy cuõng nhö vieäc trong moäng, khoâng ñaùng tin, cuõng khoâng beàn chaéc. AÂm thanh ñeå noùi phaùp naøy goïi laø Thanh vaên.

Laïi noùi thieät nhaäp cuõng nhö cuïc thòt, khoâng bieát ñöôïc veà vò. Cuïc thòt naøy gioáng nhö chuøm boït nöôùc khoâng coù thöïc. Töôûng veà vò nhö theá khoâng theå suy nghó baøn luaän caûnh giôùi cuûa vò laø voâ taâm, lìa caùc taâm phaùp khoâng neân sinh taâm, bieát taâm laø töôùng khoâng truï. AÂm thanh noùi phaùp nhö vaäy khieán chuùng sinh nghe, goïi laø Thanh vaên.

Laïi ñoái vôùi phaùp naøy bieåu hieän roõ raøng, aâm thanh thaáy nhö theá naøo thì coù khaû naêng

giaûng noùi.

Laïi noùi thaân naøy laø khoâng, voâ töôùng, voâ taùnh, do voâ töôùng cho neân khoâng sinh, cuõng khoâng coù phaùp sinh ra. Vì nhieàu chuùng sinh maø noùi tieáng phaùp Boà-ñeà naøy goïi laø Thanh vaên.

Laïi noùi yù nhaäp laø khoâng, khoâng thaät coù, cuõng khoâng töï taùnh, gioáng nhö caûnh huyeãn, chaúng sinh chaúng dieät. Noùi ra phaùp thanh aáy goïi laø Thanh vaên.

Laïi noùi phaùp thí chaúng theå suy nghó baøn luaän, phaùp naøy coù coâng naêng chöùng ñöôïc Boà-ñeà, Boà-ñeà khoâng theå suy nghó baøn luaän, Phaùp thí cuõng khoâng theå suy nghó luaän baøn. Vì sao? Vì nhö haït gioáng, quaû traùi cuõng nhö theá, trong ñoù khoâng coù quaû, chæ duøng aâm thanh maø noùi coù quaû.

Laïi noùi veà thí taøi thaáp heøn, thí phaùp cao thöôïng döùt boû taâm keo laän, khoâng heà phaân bieät, khoâng sinh yù töôûng veà boá thí. Gioáng nhö nhaø aûo thuaät ñoái vôùi vaät huyeãn hoùa ra khoâng coù phaân bieät. Nhö vaäy, vì khoâng coù taâm phaân bieät maø thöïc haønh boá thí coù coâng naêng sinh ra Boà-ñeà.

Thuyeát giaûng veà phaùp thanh nhö vaäy goïi laø Thanh vaên. Phaùp thanh aáy lìa taát caû lôøi noùi, döùt haún caùc phieàn naõo, vöôït qua moïi lôøi noùi, lìa caùc ñaém nhieãm, duøng aâm thanh aáy vì caùc chuùng sinh giaûng noùi Phaät phaùp. Vì sao? Vì ñoù laø aâm thanh treân heát trong taát caû caùc thöù aâm thanh neân duøng aâm thanh naøy ñeå giaûng noùi Phaät phaùp. AÂm thanh aáy khoâng theå phaù hoaïi, cuõng khoâng heà nöông töïa, vì ñöôïc sinh ra töø khoâng hai, khoâng khaùc. Nhö choã sinh ra maø noùi Phaät phaùp khoâng hai khoâng khaùc. Cho neân A-nan! Caùc vò Ñaïi Boà-taùt duøng phaùp thanh nhö theá khieán cho caùc chuùng sinh nghe goïi laø Thanh vaên.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa vöøa neâu neân noùi keä raèng:

*Duøng aâm thanh cuûa Phaät Treân heát, chaúng nghó baøn Khieán nhieàu chuùng sinh nghe Boà-taùt laø Thanh vaên*

*Neân vì nhieàu chuùng sinh Noùi Boà-ñeà vaéng laëng Thanh tònh khoâng ñuøa bôõn Ñoù goïi laø Thanh vaên.*

*Giaûng noùi Nieát-baøn vui Vui aáy khoâng gì saùnh Cuõng noùi töôùng vaéng laëng Ñoù goïi laø Thanh vaên.*

*Giaûng Nieäm xöù, Chaùnh caàn Caên, Löïc vaø Giaùc, Ñaïo Mau sinh ra phaùp naøy*

*Ñoù goïi laø Thanh vaên Noùi thaân naøy laø khoâng Chaúng theå naøo beàn chaéc Vì nhöõng keû phaøm ngu Noùi roõ töôùng thaân naøy, Laïi noùi veà nhaõn nhaäp Thaáy gì ñeàu luoáng doái Caùc chuùng sinh voâ trí*

*Thaáy gì cuõng ñaém nhieãm. Neân sinh khôûi maét Phaät Maét bình ñaúng khoù löôøng Ñoái vôùi phaùp voâ sinh Cuõng chaúng sinh meâ ñaém Nhö aâm thanh tieáng vang Bieát tai cuõng nhö vaäy*

*Trong ñoù, khoâng ngöôøi nghe Cuõng laïi khoâng ngöôøi noùi. Do döùt moïi töôùng aáy*

*Khoâng ngöôøi nghe, ngöôøi noùi Chaúng neân sinh ñaém nhieãm Chæ baøy caùc chuùng sinh*

*Ñoù goïi laø Thanh vaên.*

*Nhö ngöôøi ñang naèm moäng Muõi ngöûi caùc muøi höông Chæ do ñieân ñaûo sinh*

*Kyø thöïc chaúng thaät coù Neân bieát muõi nhö theá Khoâng theå ngöûi huông kia Vì chuùng sinh ñieân ñaûo Boà-taùt noùi nhö theá*

*Noùi thieät laø khoâng, voâ Cuïc thòt chaúng bieát vò Neáu thòt maø bieát vò Thì tay ñuïng neân bieát. Giaûng noùi veà töôûng aáy*

*Töôûng vò nhieàu loãi laàm Neân bieát caûnh giôùi vò Laø chaúng theå nghó baøn Boà-taùt chaúng nöông töïa Maø hieän thaáy roõ raøng*

*Giaûng noùi phaùp hieän thaáy Ñoù goïi laø Thanh vaên.*

*Giaûng veà thaân nhö vaäy*

*Laø khoâng, khoâng taùnh töôùng Vì khoâng, khoâng taùnh töôùng Khoâng sinh, khoâng phaùp sinh Boà-ñeà cuõng nhö theá*

*Khoâng sinh, khoâng phaùp sinh Vì nhieàu chuùng sinh noùi*

*Neân goïi laø Thanh vaên. Noùi taùnh töôùng yù nhaäp Kyø thaät khoâng thaät coù Noùi phaùp khoâng thaät coù*

*Neân goïi laø Thanh vaên. Giaûng noùi phaùp boá thí Phaùp thí khoù nghó baøn Thí naøy seõ sinh ra*

*Boà-ñeà Phaät voâ thöôïng. Thí taøi laø thaáp keùm Phaùp thí laø cao thöôïng Döùt boû taâm keo laän Ñaït ñeán quaû Boà-ñeà.*

*Lìa aâm thanh noùi naêng Döùt caùc thanh phieàn naõo Lìa caùc thanh ñaém nhieãm*

*Thanh khoâng nhô, thanh tònh. Thanh nhieäm maàu treân heát Taùnh thanh aáy vaéng laëng Duøng thanh vaéng laëng naøy Noùi phaùp Phaät khoù nghó Thanh naøy chaúng theå hoaïi Cuõng khoâng choã nöông töïa Noùi khoâng hai khoâng khaùc Neân goïi laø Thanh vaên.*

*Duøng aâm thanh nhö theá Giaûng phaùp caùc Phaät noùi Tuøy aâm thanh maø noùi*

*Maø caàu ñaïo Boà-ñeà.*

*Thöôøng giaûng noùi ngöôøi nghe Nghieâm tònh theá giôùi Phaät Baäc Ñaïo Sö voâ thöôïng*

*Nôi caùc Phaät an truï. Noùi coõi tam thieân naøy Nhö hö khoâng maø truï*

*Caùc chuùng sinh nhö khoâng Ñeàu ñoàng töôùng Nieát-baøn. Noùi ra boán möôi boán*

*Khieán chuùng sinh khaùc nhau Thaûy ñeàu nhö hö khoâng Khoâng nghó, khoâng phaân bieät. Coõi naøy cuõng nhö vaäy*

*Chôù nghó laø beàn chaéc Trong ñoù, khoâng sinh töû Khoâng phieàn naõo ñeå döùt.*

*Trong sinh, khoâng phaùp sinh Cuõng khoâng coù chuùng sinh Vì ñeàu laø vaéng laëng*

*Neân khoâng ngöôøi sinh ra*

*Thöôøng noùi chuùng sinh nghe Ñeâm ngaøy khoâng ñoaïn döùt Maø khoâng daáy nieäm naøy:*

*“Ta vì chuùng sinh noùi.” Thanh vaên bieát nhö vaäy Cuõng vì chuùng sinh noùi*

*Khoâng nghe, khoâng ngöôøi nghe Ñoù goïi laø Thanh vaên.*

*Taâm yù luoân maïnh meõ Giaûng noùi phaùp treân heát Neáu bieát roõ phaùp naøy Cuõng bieát caùc phaùp nhö. Thanh vaên noùi nhö vaäy*

*Khoâng nhieãm, khoâng höõu laäu Cuõng vì nhieàu chuùng sinh Noùi phaùp khoâng ñaém nhieãm Neáu bieát phaùp döùt nhieãm Thanh tònh, khoâng ñuøa bôõn ÔÛ trong phaùp caùc Phaät Muoán thaáy khoâng thaáy ñöôïc Phaùp do caùc Phaät noùi*

*Xa thì khoâng thaáy ñöôïc Gaàn cuõng laïi khoâng coù Maø ngöôøi laïi thaáy ñöôïc. Thanh vaên noùi phaùp naøy*

*Khieán nhieàu chuùng sinh tin An truï trong phaùp naøy*

*Neân goïi laø Thanh vaên. A-nan do leõ aáy*

*Ta noùi laø Thanh vaên Neân bieát Thanh vaên ñoù Laø Boà-taùt khoâng nöông.*

Cho neân, naøy A-nan! Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc duøng naêng löïc phöông tieän vì haøng Thanh vaên noùi caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø Thanh vaên.

Laïi nöõa, naøy A-nan! Vì sao Nhö Lai noùi caùc Ñaïi Boà-taùt laø Bích-chi-phaät?

A-nan neân bieát! Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp ñeàu hieän thaáy roõ raøng, vì hieän thaáy roõ raøng neân bieát ñöôïc phaùp Phaät. Ñoái vôùi caùc phaùp khoâng theâm khoâng bôùt, toû ngoä taát caû phaùp khoâng coù theâm bôùt. Hieän thaáy roõ raøng caùc phaùp ñöôïc goïi laø Bích-chi-phaät. Töùc laø toû ngoä taát caû caùc phaùp khoâng theå nghó baøn, toû ngoä taát caû chuùng sinh ñeàu ñoàng vôùi Nieát- baøn, ñeàu khoâng thaät coù, chaúng sinh chaúng dieät, vì chaúng sinh chaúng dieät neân ñoù chính laø caûnh giôùi thaät, caûnh giôùi Nieát-baøn, caûnh giôùi chuùng sinh, taát caû caùc phaùp khoâng thaät coù caûnh giôùi, tuy goïi laø caûnh giôùi nhöng khoâng theå noùi veà caûnh giôùi, khoâng döïa vaøo lôøi noùi, khoâng theå duøng lôøi noùi ñeå dieãn ñaït. Vì sao? Vì lôøi noùi laø khoâng, khoâng ñöôïc töï taïi. Lôøi noùi khoâng theå bieát caûnh giôùi chuùng sinh vaø caûnh giôùi cuûa caùc phaùp, hieän thaáy roõ raøng, toû ngoä caûnh giôùi naøy goïi laø Bích-chi-phaät.

Hieän thaáy saéc aám, vì duøng lôøi noùi neân goïi laø saéc aám. Maø saéc aám naøy voán khoâng coù noùi naêng, vì lìa noùi naêng neân chæ duøng lôøi noùi ñeå goïi laø saéc aám, trong ñoù khoâng coù ngaõ vaø caùi cuûa ngaõ. Vì sao? Vì lôøi noùi vaø ngöôøi noùi, caû hai ñeàu khoâng, khoâng ñöôïc töï taïi, chaúng sinh chaúng dieät.

Lôøi noùi laø voâ tri thì laøm sao coù theå noùi ñaây laø saéc aám, thoï, töôûng, haønh, thöùc aám?

Cuõng neân hieän thaáy roõ raøng nhö vaäy.

Hieän thaáy veà thöùc aám, vì duøng lôøi noùi neân goïi laø thöùc aám, nhöng thöùc aám naøy khoâng coù noùi naêng, vì lìa noùi naêng neân, chæ duøng lôøi noùi maø goïi laø thöùc aám, trong ñoù ngaõ vaø caùi cuûa ngaõ ñeàu khoâng coù. Vì sao? Vì lôøi noùi vaø ngöôøi noùi caû hai ñeàu khoâng, khoâng ñöôïc töï taïi, chaúng sinh chaúng dieät, lôøi noùi laø voâ tri thì laøm sao coù theå noùi ñaây laø thöùc aám?

Ñoái vôùi naêm aám naøy, lôøi noùi caùc duyeân ñeàu hieän thaáy roõ raøng goïi laø Bích-chi-phaät. Vì sao? Vì aám, lôøi noùi, caùc duyeân naøy thì duyeân naøy voâ duyeân, chaúng phaûi duyeân aáy coù theå bieát ñöôïc.

Naøy A-nan! Caùc Ñaïi Boà-taùt naøy goïi laø Bích-chi-phaät.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa vöøa neâu neân noùi keä raèng:

*Hieän thaáy taát caû phaùp Bieát phaùp Phaät cuõng theá Döùt tranh, chaúng theå hoaïi Roát raùo khoâng coù töôùng. Hieän thaáy taát caû phaùp*

*Taùnh, töôùng thaûy ñeàu khoâng Neáu bieát taùnh, töôùng aáy*

*Roát raùo khoâng thaät coù Ñaõ ñöôïc nhaän thöùc aáy Khoâng khaùc vôùi phaùp aáy Ñoù goïi laø Chaùnh giaùc Bích-chi-phaät khoù löôøng. Chuùng sinh nhö Nieát-baøn Khôûi ñaàu khoâng thaät coù Choã voâ thuûy voâ chung Ñoù goïi caûnh giôùi thaät Chuùng sinh nhö Nieát-baøn Roát raùo laø khoâng sinh Neáu phaùp khoâng coù sinh Goïi ñoù laø Nieát-baøn.*

*Chuùng sinh nhö Nieát-baøn Cuõng coù caùc chieáu duïng Chieáu duïng khoâng coù ngaõ Neân goïi laø Nieát-baøn Chuùng sinh nhö Nieát-baøn Ñaët ra nhieàu teân goïi*

*Khoâng sinh cuõng khoâng dieät Duøng lôøi noùi dieãn ñaït.*

*Taùnh lôøi noùi laø khoâng*

*Lôøi noùi khoâng bieát gì Vì khoâng bieát gì neân*

*Chuùng sinh laø Nieát-baøn. Lôøi noùi khoâng töï taïi*

*Voâ ngaõ, khoâng coù taâm Do ngoân thuyeát voâ taùnh Roát raùo khoâng thaät coù. Lôøi noùi khoâng meù nöông Cuõng laïi khoâng choã truï Ñieàu lôøi noùi trình baøy Khoù nghó coõi chuùng sinh Coõi chuùng sinh, Nieát-baøn Chaúng nghó baøn coõi thaät An oån, khoâng ñuøa bôõn Choã nöông töïa treân heát.*

*Gioáng nhö caûnh ñieän chôùp Chính laø coõi chuùng sinh Khoâng duyeân, khoâng nôi choán Coõi thaät chaúng nghó baøn.*

*Ranh giôùi taát caû phaùp Khoâng coù caùc teân goïi Duøng teân goïi ñeå goïi Choán aáy khoâng thaät coù. Coõi thaät khoâng theå goïi Cuõng khoâng theå bieát ñöôïc Coõi chuùng sinh voâ ngaõ Neân bieát coõi aáy khoâng.*

*Lôøi noùi khoâng choán nöông Lôøi noùi khoâng choã neâu Neáu bieát ñöôïc ñieàu aáy Khoâng coù coõi chuùng sinh Lôøi chaúng töï taïi, khoâng Lôøi chaúng bieát caùc coõi Lôøi ñöôïc ngöôøi noùi ra Khoù nghó coõi chuùng sinh. Caùc coõi nhö vaäy thaûy Thoâng toû thaûy nhö nhö*

*Töï nhieân bieát roõ ñöôïc Ñoù goïi laø Chaùnh giaùc Bích-chi-phaät khoù löôøng. Hieän thaáy veà naêm aám Duøng teân goïi ñeå goïi*

*AÁm naøy khoâng noùi naêng Vì thöôøng lìa lôøi noùi*

*Xa lìa söï hieåu bieát*

*Hieåu bieát laø tính löôøng Boû ñöôïc hieåu bieát naøy Laø khoâng coù choã truï. Caùi goïi laø saéc aám*

*Saéc aám khoâng coù ngaõ Lôøi chaúng töï taïi, khoâng Roát raùo chaúng sinh dieät. Taùnh lôøi noùi ñaõ noùi*

*Roát raùo khoâng thaät coù Vì khoâng thaät coù neân Goïi teân laø saéc aám.*

*Thoï, töôûng cuõng nhö vaäy Haønh, thöùc cuõng nhö theá Vì khoâng coù, lôøi noùi*

*Goïi teân laø naêm aám. AÁm naøy chaúng theå noùi*

*Cuõng laïi chaúng theå ñoaïn Chaúng sinh cuõng chaúng dieät Khoâng choã, chaúng voâ thöôøng. Chaúng phieàn naõo, giaûi thoaùt Chaúng baùo, cuõng chaúng nghieäp Chaúng giöõ cuõng chaúng boû Chaúng ñuøa bôõn, vaéng laëng.*

*Cuõng chaúng Xa-ma-tha Chaúng Tyø-baø-xa-na Chaúng ham nhieàu, bieát ñuû*

*Chaúng tinh taán, bieáng nhaùc. Chaúng ñoäng cuõng chaúng hoái Cuõng khoâng coù theâm, bôùt Khoâng ñöôïc phaùp sinh ra Coù theå duøng laøm giôùi Khoâng tu, khoâng phaân bieät Giaûng noùi khoâng phaân bieät Khoâng sôï, khoâng tranh chaáp*

*Khoâng buoäc, cuõng khoâng môû. Do ñoù vaøo lôøi noùi*

*Lôøi noùi khoâng choã nhaäp Lôøi noùi vaø noùi phaùp Khoâng lôøi noùi maø noùi. Töï mình hieän thaáy ñöôïc Noùi phaùp voâ cuøng taän*

*Nöông phaùp chaùnh ñònh aáy Chaúng ñaém moïi lôøi noùi.*

*Coù trí hieän thaáy naøy Bieát lôøi noùi bình ñaúng*

*Nhö noùi naêng caùc phaùp Duøng khoâng lôøi ñeå noùi Ñaõ ñöôïc hieän thaáy naøy Neân ñaït ñöôïc töï taïi*

*Khoâng coøn theo ngöôøi khaùc Ñoù goïi laø Chaùnh giaùc*

*Bích-chi-phaät khoù nghó.*

Laïi nöõa, naøy A-nan! Caùc Ñaïi Boà-taùt hieän thaáy voâ minh vaø voâ minh haønh, khoâng daáy töôûng chaáp, bieát töï taùnh cuûa thöùc, bieát töï taùnh cuûa danh saéc, bieát töï taùnh cuûa luïc nhaäp, bieát töï taùnh cuûa xuùc, bieát töï taùnh cuûa thoï, bieát töï taùnh cuûa aùi, bieát töï taùnh cuûa thuû, bieát töï taùnh cuûa höõu, bieát töï taùnh cuûa sinh, bieát töï taùnh cuûa giaø cheát. Ñoái vôùi caùc phaùp naøy hieän thaáy roõ raøng goïi laø Bích-chi-phaät.

Luùc naøy, Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa vöøa neâu neân noùi baøi keä sau ñaây:

*Nhaän thöùc veà voâ minh Roát raùo chaúng heà sinh Nhö boùng döôùi ñaùy nöôùc Ñaàu, cuoái khoâng thaät coù Thaáy roõ taát caû phaùp Khoâng coù töôùng dao ñoäng Neáu thaáy phaùp nhö vaäy Neân goïi laø thoâng saùng.*

*Taùnh saùng nhö hö khoâng Taát caû phaùp ñeàu theá Neáu nhaän thöùc ñöôïc vaäy Ñoù goïi Bích-chi-phaät.*

*Nhö noùi haønh thaân naøy Laø khoâng ôû beân trong Cuõng khoâng ôû beân ngoaøi*

*Haønh thaân naøy khoâng sinh. Haønh thaân nhö caây chuoái. Roát raùo khoâng beàn chaéc Chaúng sinh cuõng chaúng dieät Taùnh aáy nhö hö khoâng.*

*Caùc Boà-taùt khoâng sôï Neáu ñöôïc nhaän thöùc aáy Ñoù goïi laø Chaùnh giaùc Bích-chi-phaät khoù löôøng. Bieát roõ taát caû phaùp*

*Taùnh chaát laø nhö huyeãn Cuõng tin hieåu saâu xa Bieát taùnh khoâng thaät coù. Quaùn saùt thöùc nhö vaäy Moïi taïo taùc ñeàu voïng Do roõ ñöôïc nhö theá*

*Bieát taùnh thöùc laø khoâng.*

*Ñaõ bieát trí, chaúng trí Taát caû choã khoâng nhieãm Neáu bieát phaùp nhö vaäy*

*Neân thöùc ñoàng vôùi huyeãn. Nhö noùi caùc danh saéc*

*Voâ thoï, khoâng theå noùi Bieát roõ taùnh, töôùng aáy Roát raùo khoâng thaät coù Noùi ñöôïc taùnh caùc nhaäp Maø khoâng coù töôùng chaáp Bieát nhaäp ñöôïc nhö vaäy Vì ñoù laø taùnh khoâng.*

*Taùnh xuùc ñaâu cuõng coù Coù maët trong caùc nhaäp Khi quaùn saùt luùc naøy*

*Nhö huyeãn, khoâng thaät coù. Taùnh xuùc voán töï khoâng*

*Vì phaân bieät neân bieát Nhöng taùnh caùc xuùc naøy Choã truï khoâng nôi choán. Neáu hieän thaáy ñöôïc xuùc Ngöôøi trí xa lìa ñöôïc*

*Coù tueä xa lìa xuùc*

*Ñoù goïi Bích-chi-phaät. Bieát töôùng thoï laø khoâng Thoï cuõng khoâng töï taùnh Nhö boït khoâng beàn chaéc Roát raùo khoâng thaät coù Ñaõ ñoaïn taát caû aùi Thoâng ñaït phaùp voâ aùi Ñaõ ñeán choã aùi heát*

*Ñoù goïi Bích-chi-phaät. Bieát thuû khoâng choã thuû Cuõng bieát thuû laø khoâng Chaúng sinh, khoâng thaät coù Nhö trôøi noùng löûa noùng Xöa nay caùc töôûng höõu*

*Vaø voán coù töôûng sinh Neáu roõ taùnh töôûng naøy Roát raùo khoâng thaät coùù. Ñaõ lìa taát caû giaø*

*Thì khoâng coøn phaûi cheát ÔÛ moïi nôi moïi choán Khoâng coøn thoï thaân nöõa. Ñaõ ñöôïc nhaän thöùc aáy*

*Neân khoâng coù choã nöông Goïi laø Bích-chi-phaät Giaûng noùi caùc Boà-taùt.*

Nhö theá, naøy A-nan! Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc duøng naêng löïc phöông tieän vì haøng Thanh vaên noùi caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø Bích-chi-phaät.

Nhö theá, naøy A-nan! Caùc Ñöùc Phaät Nhö Lai noùi caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc goïi laø Kieân tín, Kieân phaùp, taùm baäc, Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Baáy giôø, Toân giaû A-nan noùi keä raèng:

*Baäc Ñaïo Sö töï taïi Chaúng theå noùi maø noùi*

*Trong khoâng trung taïo buoäc Cuõng trong khoâng maø môû. Phaät coù phöông tieän lôùn Giaûng noùi phaùp khoâng ñaém Ñoái phaùp khoâng theå noùi*

*Maø phaân bieät giaûng noùi.*

